

【主催】岡崎市国際交流協会 【協力】愛知県行政書士会岡崎支部

行政書士による外国人相談

岡崎市国際交流協会（OIA）では市内在住の外国籍市民のための無料生活相談を開催しています。行政書士が在留資格、帰化、国際結婚などの相談に応じます（要予約）。

【日時】毎月第3土曜日

1回目＝9:30～10:00、2回目＝10:15～10:45、3回目＝11:00～11:30

【場所】りぶら国際交流センター（LICC）

【予約】実施日の月の1日～実施日の直前の月曜日 電話または直接LICCにご予約ください（先着順）

【電話】0564-23-3148（水曜日休館）

【言語】日本語、英語、ポルトガル語、フィリピン語、スペイン語

Free Administrative Consultations for Foreign Residents

The Okazaki International Association (OIA) is providing free consultations for foreign nationals who are living in Okazaki. A legal specialist in administrative procedures (gyōsei-shoshi) will provide advice on matters related to visas, naturalization, international marriage, and other issues (reservation needed).

【Date & time】3rd Saturday of each month

1st block = 9:30 to 10:00, 2nd block = 10:15 to 10:45, 3rd block = 11:00 to 11:30

【Location】Libra International Community Center (LICC)

【Reservations】Reservations can be made from the 1st day of the month until the Monday before the consultation. Contact LICC by telephone or in person (in order of booking).

【Telephone】0564-23-3148 (closed Wednesday)

【Languages】Japanese, English, Portuguese, Filipino and Spanish

Consultas administrativas para estrangeiros

A Associação Internacional de Okazaki (OIA), começará a oferecer consultas gratuitas sobre vistos, naturalização, casamentos internacionais e outros para estrangeiros residentes em Okazaki. (Fazer reserva).

【Data】Todo 3^o sábado do mês.

1^o horário das 9:30 às 10:00 • 2^o horário das 10:15 às 10:45 • 3^o horário das 11:00 às 11:30

【Local】Centro Internacional de Intercâmbio Libra (LICC)

【Reservas】A reserva poderá ser feita desde o dia 1^o do mês até 5 dias antes da consulta (segunda-feira). Os interessados devem ligar ou comparecer pessoalmente na Licc e fazer a reserva (por ordem de inscrição).

【Tel】0564-23-3148（Fechada nas quartas-feiras）

【Linguas】Japonês, inglês, português, filipino e espanhol

Libreng Administribong Konsultasyon para sa mga Dayuhan Residente

Ang Okazaki International Association (OIA) ay naglalaan ng konsultasyon para sa mga dayuhan residente na naninirahan sa lunsod ng Okazaki. Isang legal na espesyalista para sa administribong pamamaraan (gyōsei-shoshi) ang maglalaan ng payo o pangaral na nauugnay hinggil sa inyong bisa, naturalisasyon, internasyunal na kasal at iba pang mga paksa. (Reserbasyon ang kinakailangan)

【Petsa at Araw】 Ika 3 ng Sabado ng bawat buwan

1st block = 9:30 to 10:00, 2nd block = 10:15 to 10:45, 3rd block = 11:00 to 11:30

【Lugar】 Libra International Community Center (LICC)

【Reserbasyon】 Ang reserbasyon ay maaring gawin simula sa unang araw ng buwan hanggang sa araw ng Lunes bago ang araw ng konsultasyon. Tumawag lamang sa LICC o di kaya'y pumunta ng personal (alinsunod lamang sa pagbooking).

【Telepono】 0564-23-3148 (sarado tuwing Miyerkules)

【Nakalaan na Wika】 Hapon, Ingles, Portuges, Filipino at Espasyol

Consulta para extranjeros a cargo de un escribano público

La Asociación Internacional de Okazaki (OIA) ofrece a los residents extranjeros de la ciudad de Okazaki, consultas gratuitas sobre diversos temas.

Se podrá hacer consultas al escribano público sobre visa, nacionalización, casamientos internacionales, etc. (Es necesario hacer reserva).

【Fecha】 Todos los 3ros sábados de cada mes.

Primer turno: de 9:30 a 10:00 hs; segundo turno: de 10:15 a 10:45 hs; tercer turno: de 11:00 a 11:30 hs.

【Lugar】 Centro de Intercambio Internacional Libra (LICC)

【Reservas】 Cada mes podrá realizarse desde el día 1ro hasta el lunes anterior del día de la consulta; por teléfono o personalmente en la oficina de LICC. (Los turnos se darán por orden de inscripción).

【Teléfono】 0564-23-3148 (Cerrado los miércoles)

【Idiomas】 Japonés, inglés, portugués, filipino y español